

List do Rzymian

Rozdział 12

12:1	G3870 παρακαλω parakalō Zachęcam	G3767 ουν oun więc	G5209 υμας hymas was	G80 αδελφοι adelfoi bracia	G1223 δια dia przez	G3588 των tōn —	G3628 οικτιρμων oiktirmōn okazy miłosierdzia	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga
	G3936 παραστησαι parastēsai by postawić	G3588 τα ta —	G4983 σωματα sōmata ciała	G5216 υμων hymōn wasze	G2378 θυσιαν thysian ofiara	G2198 ζωσαν zōsan żyjącą	G40 αγιαν hagian świętą	G2101 ευαρεστον euareston bardzo podobającą się	G3588 το tō —
	G2316 θεω theō Bogu	G3588 την tēn tę	G3050 λογικην logikēn związaną ze słowem	G2999 λατρειαν latreian slużbę	G5216 υμων hymōn waszą	12:2 12:2	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	
	G4964 συσχηματιζεσθε syschēmatizesthe dostosowujcie swojej postaci do	G3588 τω tō —	G3588 τω tō wieku	G165 αιωνι aiōni tego	G5129 τουτω toutō ale	G235 αλλα alla —	G3339 αλλα alla dajcie się przemienić	G3588 τη tē —	
	G342 ανακαινωσει anakainōsei odnowieniem	G3588 του tou —	G3563 νοος noos umysłu	G5216 υμων hymōn waszego	G1519 εις eis ku	G3588 το to —	G1381 δοκιμαζειν dokimazein rozpoznawać	G5209 υμας hymas was	G5101 τι ti co
	G2307 θελημα thelēma wola	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G3588 το to —	G18 αγαθον agathon dobre	G2532 και kai i	G2101 ευαρεστον euareston bardzo podobajjące się	G2532 και kai i	G5046 τελειον teleion dojrzałe
	G3004 λεγω legō Mówię	G1063 γαρ gar bowiem	G1223 δια dia przez	G3588 της tēs —	G5485 χαριτος charitos łaskę	G3588 της tēs —	G1325 δοθεισης dotheisēs która została dana	G3427 μοι moi mi	G3956 παντι panti każdemu
	G5607 οντι onti będącemu	G1722 εν en wśród	G5213 υμιν hymin was	G3361 μη mē aby nie	G5252 υπερφρονειν hyperfronein myśleć ponad miarę	G3844 παρ par od	G3739 ο ho tego co	G1163 δει dei trzeba	G5426 φρονειν fronein myśleć
	G235 αλλα alla ale	G5426 φρονειν fronein myśleć	G1519 εις eis ku	G3588 το to —	G4993 σωφρονειν sōfronein zachowywać rozsądek	G1538 εκαστω hekastō każdemu	G5613 ως hōs jak	G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg
	G3307 εμερισεν emerisen przydzielił	G3358 μετρον metron miarę	G4102 πιστεως pisteōs wiary	12:4 G2509 καθαπερ kathaper Tak jak	G1063 γαρ gar bowiem	G1722 εν en w	G1520 ενι heni jednym	G4983 σωματι sōmati ciele	G3196 μελη melē członków
	G4183 πολλα polla wiele	G2192 εχομεν echomen mamy	G3588 τα ta —	G1161 δε de zaś	G3196 μελη melē członki	G3956 παντα panta wszystkie	G3756 ου ou nie	G3588 την tēn —	G2192 αντην autēn to samo
	G4234 πραξιν praksin postępowanie	12:5	G3779 ουτως houtōs tak	G3588 οι hoi —	G4183 πολλοι polloi liczni	G1520 εν en jedno	G4983 σωμα sōma ciało	G2070 εσμεν esmen Jesteśmy	G1722 εν en w
	G3588 ο ho —	G1161 δε de zaś	G2596 καθ kath co do	G1520 εις heis jednego	G240 αλληλων allēlōn jedni drugich	G3196 μελη melē członki	12:6 G2192 εχοντες echontes Mając	G1161 δε de zaś	G5486 χαρισματα charismata dary łaski

G2596	G3588	G5485	G3588	G1325	δοθεισαν	G2254	G1313	G1535	G4394
κατα	την	χαριν	την	dotheisan		ημιν	διαφορα	ειτε	προφητειαν
kata	tēn	charin	tēn			hēmin	diafora	eite	profeteian
według	—	łaski	tej	która została dana		nam	różne	czy to	prorokowanie
G2596	G3588	G356	G3588	G4102	πιστεως	12:7	G1535	G1248	G1248
κατα	την	αναλογιαν	της	pisteōs		ειτε	διακονιαν	ev	διακονια
kata	tēn	analogian	tēs			eite	diakonian	en	diakonia
według	—	proporcji	—	wiary		czy to	posługę	w	posłudze
G1535	G3588	G1321	G1722	G3588	G1319	12:8	G1535	G3588	G3870
ειτε	ο	διδασκων	εν	τη	διδασκαλια		ειτε	ο	παρακαλων
eite	ho	didaskōn	en	tē	didaskalia		eite	ho	parakalōn
czy to	—	nauczajacy	w	—	nauce		czy to	—	zachęcajac
G1722	G3588	G3874	G3588	G3330		G1722	G572	G3588	G4291
εν	τη	παρακλησι	ο	μεταδιδους		εν	απλοτηти	ο	προισταμеноς
en	tē	paraklēsei	ho	metadidous		en	haplotēti	ho	proistamenos
w	—	zachęcie	—	przekazujacy	w		prostocie	—	stający na czele
G1722	G4710	G3588	G1653	G1722	G2432	12:9	G3588	G26	G505
εν	σπουδη	ο	ελεων	εν	ιλαροτηти		η	αγαπη	ανυποκρитос
en	spoudē	ho	eleōn	en	hilarotēti		hē	agapē	anyopokritos
w	gorliwości	—	litujacy się	w	wesołości		—	Miłość	nieobłudna
G655	G3588	G4190	G2853	G3588	G18	12:10	G3588	G5360	
αποστυγουντες	το	πονηρον	κολλωμενοι	τω	αγαθω		τη	φιλαδελфia	
apostygountes	to	ponēron	kollōmenoi	tō	agathō		tē	filadelfia	
brzydzacy sie	—	niegodziwym	łączacy się	z	dobrem		—	Braterstwem	
G1519	G240	G5387	G3588	G5092	G240	G4285			
εις	αλληλους	φιλοστοργοι	τη	τιμη	αλληλους	προηγουμенови			
eis	allēlous	filostorgoi	tē	timē	allēlous	proēgoumenoi			
ku	jedni drugim	tkliwi	—	szacunkiem	jedni drugich	wyprzedzajacy			
G3588	G4710	G3361	G3636	G3588	G4151	G2204	G3588	G2962	G1398
τη	σπουδη	μη	οικνηροι	τω	πνεумати	ζεонтес	τω	κυριω	δουλεвонтес
tē	spoudē	mē	oknēroi	tō	pneumati	zeontes	tō	kyriō	douleuontes
—	gorliwością	nie	gnuśni	—	duchem	wrzący	—	Panu	służacy
12:12	τη	ελπиди	G5463	G3588	G2347	G5278	G3588	G4335	
	tē	elpidi	χαιροнтес	τη	θλипси	υποменонтес	τη	πρоисевхи	
	—	nadzieją	chairontes	tē	thlipsei	hypomenontes	tē	proseuchē	
			radujacy się	w	ucisku	będący wytrwali	przy		modlitwie
G4342	προσκαρτεροунтес	12:13	G3588	G5532	G3588	G40	G2841	G3588	
proskarterountes		tais	χρειаис	των	αγιων	κοινѡнouнтес		την	
trwajacy niezłomnie		—	chreiais	tōn	hagiōn	koinōnoutes		tēn	
			potrzeb	—	świętých	będący wspólnikami	—		
G5381	G1377	G2127	G3588	G1377	G5209	G2127			
φιλοξεниав	διωκонтес	12:14	ευλογеите	τους	διωконтас	υμаис			
filoksenian	diōkontes		eulogeite	tous	diōkontas	hymas			
gościnnośc	ścigajacy		Błogosławcie	—	prześladujacych	was			
G2532	G3361	G2672	G5463	G3588	G1377				
και	μη	καтараsthe	χαιрεиn	tōn	διωконтас				
kai	mē	katarasthe	chairein	tōn	diōkontas				
a	nie	przeklinajcie	Radować się	z	prześladujacymi się	i			
G2532	G3361	G2672	G5463	G3326	G5463	G2532	G2799		
12:15	12:15	12:15	χαιрепи	μета	χαιроптow	και	κλαιеив		
			chairein	meta	chairontōn	kai	klaein		
			Radować się	z	radujacymi się	i	płakać		
G3326	G2799	G3588	G846	G1519	G240	G5426	G3361	G3588	
μета	κλαιоントow	12:16	το	αντo	αллηлouнс	φρoноунтес	μη	τa	
meta	klaiointōn		to	auto	allēlous	fronoutes	mē	ta	
z	płaczacymi		To samo	ku	jedni drugim	myśląc	nie	o	
G5308	G5426	G235	G3588	G5011	G4879	G3361	G1096		
υψηλa	φρoноунтес	αллa	τoιc	тapeinois	συнапагоменоi	μη	γινeσθe		
hypselā	fronoutes	alla	tois	tapeinois	synapagomenoi	mē	gineste		
wysokich	myśląc	ale	do	pokornych	dostosowujac się	nie	stawajcie się		

G5429	G3844	G1438		G3367	G2556	G473	G2556	G591	
φρονιμοι	παρ	εαυτοις	12:17	μηδενι	κακοв	αντι	κακου	αποδιδοντες	
fronimoi	par	heautois		mēdeni	kakon	anti	kakou	apodidontes	
rozumni	przed	sobą samymi		Nikomu	złe	za	zlego	oddający	
G4306		G2570	G1799	G3956	G444	G1487	G1415	G3588	
προνοουμενοι		καλα	ενωπιον	παντων	ανθρωπων	12:18	δυνατον	το	
pronouomenoi		kala	enōpion	pantōn	anthrōpōn		ei	to	
myśląc zawczasu		o dobre	przed	wszystkimi	ludźmi	jeśli	dynaton	to	
G1537	G5216	G3326	G3956	G444	G1514	G1487	G1415	G3588	
εξ	υμων	μετα	παντων	ανθρωπων	ειρηνευοντες	12:19	δυνατον	το	
eks	hymōn	meta	pantōn	anthrōpōn	eirēneuontes		ei	to	
od	was	z	wszystkimi	ludźmi	zachowujący pokój		możliwe	to	
G1438		G1556		G27	G235	G1325	G5117	G3588	
εαυτους		εκδικουντες		αγαπητοι	αλλα	δοτε	τοπον	τη	
heautous		ekdikountes		agapētoi	alla	dote	topon	tē	
sobie samym		wymierzając sprawiedliwość		umiłowani	ale	dajcie	miejscie	—	
G3709	G1125	G1063	G1698	G1557	G1473	G467	G3004	G2962	
οργη	γεγραπται	γαρ	εμοι	εκδικησις	εγω	ανταποδωσω	λεγει	κυριος	
orgē	gegraptai	gar	emoi	ekdikēsis	egō	antapodōsō	legei	kyrios	
gniewowi	jest napisane	bowiem	Mnie	ukaranie	Ja	odpłacę	mówi	Pan	
12:20	G1437	G3767	G3983	G3588	G2190	G4675	G5595	G846	
	εαν	ουν	πεινα	ο	εχθρος	σου	ψωμιζε	αυτον	
	ean	oun	peina	ho	echthros	sou	psōmize	auton	
	Jeśli	więc	byłby głodny	—	wrog	twój	dawaj po kawałku	mu	
G1437	G1372	G4222	G846	G5124	G1063	G4160	G440	G4987	
εαν	διψα	ποτιζε	αυτον	τουτο	γαρ	ποιων	ανθρακας	σωρευσεις	
ean	dipsa	potize	auton	touto	gar	poiōn	anthrakas	sōreuseis	
jeśli	pragnąłby	daj pić	mu	to	bowiem	czyniąc	węgle	zgarniesz	
G1909	G3588	G2776	G846	12:21	G3361	G3528	G5259	G3588	G2556
επι	την	κεφαλην	αυτου		μη	νικω	υπο	του	κακου
epi	tēn	kefalēn	autou		mē	nikō	hypo	tou	kakou
na	—	głowę	jego		nie	daj się zwyciężać	przez	—	zło
G235	G3528	G1722	G3588	G18	G3588	G2556			
αλλα	νικα	εν	τω	αγαθω	το	κακοв			
alla	nika	en	tō	agathō	to	kakon			
ale	zwyciężaj	w	—	dobrym	—	zło			

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangieliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu